



## Infermieristica 12 eindzorg

- Bespreek de wensen van de patiënt met betrekking tot het levenseinde
- Bied condoleances en emotionele steun aan
- Respecteer culturele en religieuze verschillen
- palliatieve zorg, hospice, dood en religie, emoties, empathie, condoleance-taal

|                            |                               |   |  |
|----------------------------|-------------------------------|---|--|
| <b>De palliatieve zorg</b> | <i>(Cure palliative)</i>      | <b>De levensverlengende behandeling</b> | <i>(Trattamento per prolungare la vita)</i>              |
| <b>De pijnbestrijding</b>  | <i>(Controllo del dolore)</i> | <b>Het euthanasiebeleid</b>             | <i>(Politica sull'eutanasia)</i>                         |
| <b>De terminale fase</b>   | <i>(Fase terminale)</i>       | <b>De wilsverklaring</b>                | <i>(Dichiarazione di volontà)</i>                        |
| <b>Het hospice</b>         | <i>(Hospice)</i>              | <b>De wilsbeschikking</b>               | <i>(Disposizione testamentaria / volontà anticipata)</i> |
| <b>Het rouwproces</b>      | <i>(Processo di lutto)</i>    | <b>De bewindvoerder</b>                 | <i>(Amministratore giudiziario)</i>                      |
| <b>De condoleance</b>      | <i>(Condoglianza)</i>         | <b>Meeleven (meeleven met)</b>          | <i>(Mostrare partecipazione (a chi soffre))</i>          |

## 1. Esercizi

### 1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- |                        |                                      |
|------------------------|--------------------------------------|
| a. de palliatieve zorg | 1. periode van verdriet              |
| b. het hospice         | 2. een huis voor terminale patiënten |
| c. de pijnbestrijding  | 3. zorg om klachten te verlichten    |
| d. het rouwproces      | 4. middelen tegen pijn               |

a-3 b-2 c-4 d-1



### 2. Reparto hospice (QR: Audio)

**Compila gli spazi vuoti:** palliatieve, geestelijke, verpleegkundige, opnamegesprek, rouwen, pijnbestrijding, dood, hospice-afdeling, culturele



Welkom op de (1) \_\_\_\_\_ van Zorgcentrum De Linde. Hier geven we (2) \_\_\_\_\_ zorg aan mensen die niet meer beter worden. Het belangrijkste doel is goede (3) \_\_\_\_\_, rust en aandacht. In het (4) \_\_\_\_\_ vraagt de (5) \_\_\_\_\_ naar de wensen van de patiënt en de familie. Bijvoorbeeld: wil iemand nog graag naar buiten, welke muziek vindt hij fijn, en wie mag er altijd langskomen?

We hebben ook een (6) \_\_\_\_\_ verzorger. Deze persoon luistert naar zorgen en praat over geloof, twijfels of angst voor de (7) \_\_\_\_\_. We hebben respect voor elke (8) \_\_\_\_\_ traditie en religieuze overtuiging. Familie en vrienden mogen hier (9) \_\_\_\_\_ op hun eigen manier. Verpleegkundigen proberen altijd medeleven te tonen en iemand te troosten, bijvoorbeeld door even te zitten, een hand vast te houden of een eenvoudige condolatie uit te spreken.

*Benvenuti nel reparto hospice del Centro di Cura De Linde. Qui offriamo cure palliative a persone che non guariranno. L'obiettivo principale è un buon controllo del dolore, insieme a tranquillità e attenzione. Nel colloquio di ammissione l'infermiere chiede quali sono i desideri del paziente e della famiglia. Per esempio: la persona vorrebbe ancora uscire all'aperto, che musica preferisce e chi può sempre venire a trovare?*

*Abbiamo anche un operatore di assistenza spirituale. Questa persona ascolta le preoccupazioni e parla di fede, dubbi o paura della morte. Rispettiamo ogni tradizione culturale e convinzione religiosa. Familiari e amici possono qui elaborare il lutto secondo il proprio modo. Gli infermieri cercano sempre di mostrare empatia e di confortare la persona, per esempio fermandosi un momento, tenendo una mano o esprimendo una semplice condoglianza.*

*(1) hospice-afdeling, (2) palliatieve, (3) pijnbestrijding, (4) opnamegesprek, (5) verpleegkundige, (6) geestelijke, (7) dood, (8) culturele, (9) rouwen*

1. Wat is het belangrijkste doel van de zorg op de hospice-afdeling?

2. Welke vragen worden genoemd als voorbeeld tijdens het opnamegesprek?

### 3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

Vero Falso

1. Het gesprek ging over de wensen van meneer De Vries en wie medische beslissingen mag nemen.
2. De spreker zei dat meneer De Vries meteen naar een hospice moet verhuizen.
3. De spreker vermeldt dat zij respect toont voor de religieuze gewoonten van de familie.



1-V 2-X 3-V

### 4. Scegli la soluzione corretta

1. Ik luister rustig naar de patiënt en ik \_\_\_\_\_ dat ik zijn angst begrijp. *(Ascolto il paziente con calma e dimostro di comprendere la sua paura.)*  
a. toon      b. tonen      c. toont      d. getoond
2. De dochter \_\_\_\_\_ of haar vader in het hospice mag sterven, en ik leg uit wat de mogelijkheden zijn. *(La figlia chiede se suo padre può morire in hospice, e io spiego quali sono le possibilità.)*  
a. gevraagd      b. vragen      c. vraagt      d. vraag
3. Wij \_\_\_\_\_ samen de laatste wensen en we schrijven alles in de wilsverklaring op. *(Insieme discutiamo gli ultimi desideri e annotiamo tutto nella dichiarazione di volontà.)*  
a. bespreek      b. heb besproken      c. bespreekt      d. bespreken

1. toon 2. vraagt 3. bespreken

### 5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



#### Wensen van patiënt bij levenseinde

**Verpleegkundige:** *Mevrouw, we praten even rustig over uw wensen voor de palliatieve zorg en het levenseinde, is dat goed?*

*(Signora, parliamo con calma dei suoi desideri per le cure palliative e per la fine della vita, va bene?)*

**Patiënt:** *Ja, dat is goed, ik wil graag minder pijn en niet meer naar de intensive care.*  
*(Sì, va bene. Vorrei avere meno dolore e non essere più portata in terapia intensiva.)*

**Verpleegkundige:** *Dat begrijp ik, in uw wilsverklaring kan ik opschrijven dat u een behandelverbod wilt voor de intensive care.*

*(Capisco. Nella sua dichiarazione di volontà posso annotare che desidera un divieto di trattamento per la terapia intensiva.)*

**Patiënt:** *Dank u, ik vind het fijn dat u naar mij luistert en mijn wensen respecteert.*  
*(Grazie, mi fa piacere che mi ascolti e rispetti i miei desideri.)*

1. Welke wens van de patiënt vind jij het belangrijkste in dit gesprek, en waarom?
-

## 6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)



*Ik leef met u mee. / In deze fase is het belangrijk dat we pijn en klachten goed behandelen. / Heeft u uw wensen al opgeschreven, bijvoorbeeld in een wilsverklaring?*

1. U bent verpleegkundige. Een patiënt in de terminale fase zegt: "Ik ben bang voor het einde." Wat zegt u kort en empathisch om gerust te stellen?  
\_\_\_\_\_
2. Een oudere patiënt vraagt naar palliatieve zorg en een hospice. Hoe legt u in eenvoudige woorden het verschil uit?  
\_\_\_\_\_
3. De familie van een patiënt wil een religieus ritueel bij het sterven. Hoe toont u respect voor hun geloof en cultuur?  
\_\_\_\_\_
4. De partner van een overleden patiënt huilt in de gang. Wat zegt u kort om uw medeleven en condoleance te uiten?  
\_\_\_\_\_

## 7. Scrittura: E-mail (QR: IA+)

Beste collega,

Mevrouw De Jong is sinds gisteren opgenomen op onze afdeling **palliatieve zorg**. Ze wil waarschijnlijk binnenkort naar een **hospice**. Haar dochter maakt zich veel zorgen.

In het dossier staat een **wilsverklaring** en een **reanimatieverklaring**. Wil jij vanavond extra tijd nemen om met mevrouw en haar dochter rustig te praten over haar **patiëntwens**? Let ook op hun **religieuze overtuiging**. Zij zijn katholiek.

Wil je mij na je dienst kort mailen wat je hebt besproken?

Met vriendelijke groet,  
dr. van Dijk



**Scrivi una risposta appropriata:** *Bedankt voor uw e-mail over mevrouw De Jong. / Vanavond zal ik met mevrouw en haar dochter praten over... / Ik heb gezien dat er een wilsverklaring en reanimatieverklaring in het dossier staat.*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_